

# Rilevatore di fumo wireless m-RMF150

Istruzioni per l'uso



Claus GmbH  
Sigsfeldstr. 4  
45141 Essen

[www.mumbi.de](http://www.mumbi.de)

**IT Istruzioni per l'uso**

Volume di fornitura / Specifiche .....	3
Informazioni generali / Indicatore LED .....	3
AVVERTENZE IMPORTANTI .....	3
Principi fondamentali di un piano di evacuazione.....	4
Comportamento in caso di segnale d'allarme .....	4
Luogo di installazione.....	5
Istruzioni di sicurezza e manutenzione.....	5
Manutenzione e cura .....	6
Installazione .....	6
Test di installazione.....	6
Collegamento dei rilevatori di fumo.....	7
Creazione di un gruppo di grandi dimensioni.....	7
Creazione di singoli gruppi.....	7
Test di manutenzione / Batteria .....	8
Falso allarme .....	8
Avvertenze per la tutela dell'ambiente.....	8

**DE Bedienungsanleitung** [www.mumbi.de/manuals](http://www.mumbi.de/manuals)

**GB User Manual** [www.mumbi.de/manuals](http://www.mumbi.de/manuals)

**FR Mode d'emploi** [www.mumbi.de/manuals](http://www.mumbi.de/manuals)

**ES Manual de instrucciones** [www.mumbi.de/manuals](http://www.mumbi.de/manuals)

# Istruzioni per l'uso

## m-RMF150 - Rilevatore di fumo wireless

### Volume di fornitura

- Rilevatore di fumo
- 1x batteria block da 9V + 3x batterie 1,5 AA (per ciascun rilevatore di fumo)
- Set di montaggio (per ciascun rilevatore di fumo)
- Istruzioni

### Specifiche

Segnale di allarme:	$\geq 85$ dB
Frequenza di lavoro:	433,92 MHz
Temperatura di funzionamento:	-5°C bis +40°C
Raggio utile di lavoro:	40m
Funzione di collegamento:	3x 1,5V LR6/AA Pair Deer
Funzionamento rilevatore di fumo:	1x 9V 6F22 Pair Deer
Apparecchi collegati:	max. 15 apparecchi per ciascun gruppo
Certificato:	EN 14604:2005/AC:2008
Segnale acustico:	in caso di batteria debole

### Informazioni generali

Prima di mettere in funzione il rilevatore, leggere le istruzioni per l'uso nella loro interezza. L'm-RMF è un rilevatore di fumo ottico combinato con un'unità di trasmissione/ricezione. Se si installano diversi rilevatori di fumo, la comunicazione tra gli apparecchi è wireless.

In caso di formazione di fumo in uno dei locali in cui sono installati i rilevatori, vengono attivati contemporaneamente TUTTI gli apparecchi. Un rilevatore di fumo convenzionale che segnala un allarme in soffitta non è sempre udibile al piano terra. La situazione cambia grazie a questo rilevatore di fumo collegabile.

Il rilevatore di fumo riconosce il fumo sotto il soffitto grazie alle aperture sul lato inferiore dell'apparecchio. È possibile verificarne il funzionamento premendo il tasto TEST.

L'apparecchio non rileva calore, gas o fuoco. Se montato correttamente, il rilevatore di fumo emette tempestivamente un allarme. Ciò consente, in caso di incendio, di lasciare l'abitazione e chiamare i vigili del fuoco. Il dispositivo di allarme è concepito per riconoscere il fumo e non è adatto ad impedire un incendio.

### Indicatore LED

L'indicatore LED si illumina brevemente ogni 30 secondi circa, secondo il ciclo di misurazione. Se il LED lampeggia velocemente, è stato rilevato fumo e quindi si attiva un allarme.

### AVVERTENZE IMPORTANTI

- I rilevatori di fumo segnalano la presenza di fumo e non quella di calore, gas o fuoco.
- Dei rilevatori di fumo/gruppi di rilevatori collegati possono comunicare tra loro a una distanza massima di 40 m.

IT



- Il test del rilevatore di fumo va eseguito solo con il tasto Test o utilizzando uno spray apposito reperibile in commercio. In nessun caso va generato fumo con altri mezzi, in quanto si metterebbe in pericolo la propria vita o si danneggerebbero i sensori del rilevatore di fumo.
- Il fumo di sigaretta non attiva l'allarme, a meno che non ne vengano soffiate grandi quantità direttamente sul sensore del rilevatore.
- Utilizzare batterie di buona qualità (e non batterie ricaricabili).
- Non verniciare il rilevatore di fumo e non coprirne le aperture.

### **Principi fondamentali di un piano di evacuazione**

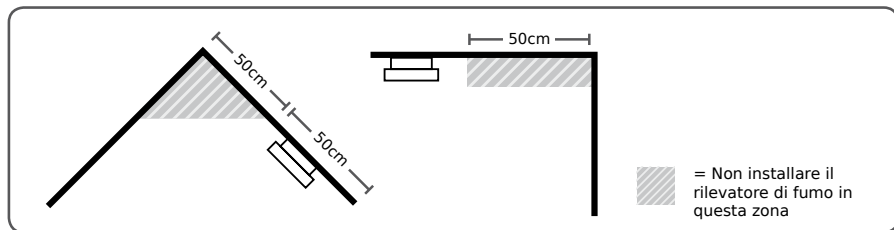
Predisporre una planimetria di ogni piano, nella quale siano indicate tutte le porte, le finestre e almeno due vie di fuga da ogni stanza. Le finestre del secondo piano potrebbero necessitare di una fune o di una scala a pioli. Indire una riunione di famiglia per discutere il piano di evacuazione e comunicare a ogni membro della famiglia cosa fare in caso di incendio. Stabilire un luogo all'esterno dell'abitazione come punto di ritrovo in caso di incendio. Assicurarsi che ogni persona che risiede nell'abitazione acquisisca familiarità con il rumore emesso dal sistema di allarme antifumo e ricordare a tutti di uscire immediatamente di casa non appena si avverte tale segnale acustico. Identificare le camere dei bambini con adesivi rossi nell'angolo superiore sinistro del vetro della finestra. Tali adesivi sono disponibili presso il comando locale dei vigili del fuoco.

Effettuare un'esercitazione di allarme antincendio almeno ogni 6 mesi. Le esercitazioni permettono di testare il piano di evacuazione prima dell'emergenza. Può accadere che i bambini non vengano raggiunti tempestivamente da un adulto. È perciò importante che i bambini sappiano esattamente come comportarsi.

### **Comportamento in caso di segnale d'allarme**

Uscire dall'abitazione come previsto dal piano di evacuazione. Ogni secondo è di importanza vitale, per cui evitare di perdere tempo per vestirsi o portare con sé oggetti di valore. Al momento dell'uscita dall'abitazione non aprire alcuna porta senza averne prima toccato la superficie. Se quest'ultima è bollente o se si constata la fuoriuscita di fumo da sotto la porta, non aprire tale porta!

Utilizzare invece la via di fuga alternativa. Se la superficie della porta è fredda, premervi contro la spalla, aprire la porta leggermente e restare pronti a richiuderla in caso di fuoriuscita di calore e fumo. In presenza di fumo all'interno della stanza, restare vicini al pavimento. Se possibile, respirare attraverso un panno inumidito. Non appena ci si trova all'aperto, raggiungere immediatamente il punto di ritrovo concordato. Verificare a questo punto se tutte le persone sono presenti. Un elenco delle persone residenti permette di avere un quadro completo. Quando ci si trova all'aperto, chiamare i vigili del fuoco mediante il cellulare o il telefono fisso di un vicino. Non rientrare in casa senza il consenso dei vigili del fuoco.



## Luogo di installazione

- Montare i rilevatori di fumo al soffitto ad una distanza minima di 50 cm dall'angolo più vicino o dalle pareti.
- Durante il montaggio dei rilevatori, occorre rispettare una distanza minima di 30 cm dalle cassette di distribuzione elettroniche e di 150 cm dalle lampade fluorescenti.
- Installare almeno 2 rilevatori di fumo, uno per ciascun piano, e installarne uno per ciascun locale come protezione aggiuntiva.
- Non installare i rilevatori di fumo in ambienti esposti a correnti d'aria, ad es. in prossimità di condizionatori o ingressi di aerazione.
- Non installare i rilevatori in locali con un'elevata umidità dell'aria (docce, bagni, cucine o lavanderie), in locali sottoposti a notevoli variazioni di temperatura (oltre 40°C o sotto i -5°C) oppure in ambienti in cui i rilevatori possano essere contaminati da gas di scarico di veicoli, polvere e sporco (garage, locali con caldaie ecc.) → All'occorrenza utilizzare qui dei rilevatori di calore.
- Non installare il rilevatore di fumo sulla punta di un tetto poiché, in caso di incendio, potrebbe accumularsi aria priva di fumo.
- Installare i rilevatori di fumo preferibilmente lungo le vie di fuga per garantire sicurezza aggiuntiva.
- Accertarsi che i rilevatori di fumo siano facilmente accessibili per eseguire i test e la manutenzione.

## Istruzioni di sicurezza e manutenzione

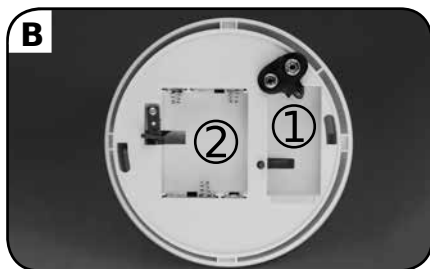
- Accertarsi che tutti i collegamenti elettrici e le connessioni via cavo ad altri apparecchi rispettino le norme corrispondenti e allo stesso tempo siano conformi alle istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che le prese e i cavi di prolunga non vengano sovraccaricati, poiché ciò comporta il rischio di incendi e scosse elettriche.
- Qualora dovessero sorgere dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento degli apparecchi, contattare un tecnico.
- Custodire tutti i componenti fuori dalla portata dei bambini.
- Non custodire in ambiente umido, molto freddo o caldo, poiché ciò può danneggiare i circuiti elettronici.
- Evitare gli urti violenti in quanto possono causare danni ai circuiti elettronici.

- L'apertura e la riparazione degli apparecchi devono essere effettuate esclusivamente da una ditta specializzata.
- I sistemi wireless sono esposti alle interferenze di telefoni cordless, microonde e altri apparecchi elettronici che funzionano nella banda 433 MHz. Mantenere una DISTANZA MINIMA DI ALMENO 3 METRI.

### Manutenzione e cura

**!** L'apparecchio non richiede manutenzione, pertanto non bisogna aprirlo. La garanzia decade se l'apparecchio viene aperto. Pulire il rilevatore di calore all'esterno con un panno morbido e asciutto o con una spazzola.

Non utilizzare detergenti che contengono acido carbossilico, benzina, alcol o simili. Queste sostanze aggrediscono la superficie dell'apparecchio; inoltre le esalazioni sono esplosive e dannose per la salute. Per pulire l'apparecchio non utilizzare utensili taglienti, cacciaviti, spazzole metalliche o simili.



### Installazione

- ⚙** 1. Svitare la piastra di montaggio dal rilevatore di fumo. **(A)**
- 2. Installare la piastra di montaggio nel luogo di montaggio.
- 3. Inserire una batteria da 9V nell'apposito alloggiamento **(B)** ① per il rilevatore di fumo.
- 4. Inserire tre batterie AA nell'alloggiamento grande **(B)** ② per il collegamento. Prima di inserire l'ultima batteria AA premere prima la tacca rossa e poi la batteria verso il basso.
- 5. Posizionare il rilevatore di fumo con le aperture sulle clip della piastra di montaggio e avvitarlo fino allo scatto in posizione.

**i** **Avvertenza** Il rilevatore non può essere fissato sulla piastra di montaggio senza batteria.

### Test di installazione

Verificare tutti gli apparecchi installati premendo il tasto TEST **(C)** per alcuni secondi. Lasciare il tasto non appena si sente l'allarme. Dopo alcuni secondi l'allarme si disattiva automaticamente. Adesso si ha la sicurezza che gli apparecchi funzionino correttamente.



### Collegamento dei rilevatori di fumo

Si consiglia di eseguire su un tavolo il collegamento di tutti i rilevatori di fumo. I seguenti passi devono essere eseguiti nell'arco di 20 secondi. Pertanto leggere prima le istruzioni e poi eseguire i singoli passi:

6. Scegliere un rilevatore di fumo dal gruppo e definirlo come rilevatore principale "master". Gli altri rilevatori di fumo avranno la funzione di rilevatori ausiliari "slave".
7. Sul rilevatore principale „master“ premere più volte il tasto LEARN fino a che questo si illumina di verde. **(D)**
8. Premere ora su tutti i rilevatori ausiliari "slave" il tasto LEARN fino a che questo si illumina di rosso. **(D)**
9. Test: premere adesso il tasto TEST **(C)** sul rilevatore principale "master" finché tutti i rilevatori di fumo non emettono un segnale. Risuona il segnale di allarme e il LED accanto al tasto LEARN sul rilevatore principale lampeggia in rosso e quelli sui rilevatori ausiliari lampeggiano in verde. Dopo alcuni secondi l'allarme si disattiva automaticamente.

I rilevatori di fumo adesso sono collegati.

### Creazione di un gruppo di grandi dimensioni

Qualora 20 secondi non fossero sufficienti per collegare il numero necessario di apparecchi, è possibile creare prima un gruppo. Questo gruppo può essere ampliato installando dei rilevatori di fumo supplementari come "slave". Ora è possibile tenere premuto il tasto TEST **(C)** su un apparecchio qualsiasi del gruppo finché tutti gli altri rilevatori di fumo reagiscono e i rilevatori di fumo supplementari vengono aggiunti al gruppo.

### Creazione di singoli gruppi

In un edificio è possibile creare singoli gruppi. Innanzitutto è necessario cancellare la memoria di ciascun rilevatore di fumo:

- Togliere tutte le batterie dai rilevatori di fumo e reinserirle dopo 3 minuti.
- Impostare ciascun rilevatore di fumo come "slave", premere ripetutamente il tasto LEARN **(D)**
- (deve essere illuminato il LED rosso) e premere il tasto TEST **(C)**. L'allarme si attiva solo su questa unità.

Se dopo aver creato il primo gruppo (vedi test di installazione) occorre creare un altro gruppo, attendere almeno 5 minuti ed eseguire lo stesso procedimento di inizializzazione per il nuovo gruppo. Se un rilevatore di fumo deve essere impiegato nell'altro gruppo, questo rilevatore può essere inizializzato solo con il master del secondo gruppo come slave. All'interno di un gruppo è possibile scambiare solo i rilevatori di fumo slave.

- i** **Avvertenza** Se in un gruppo si aziona un allarme, nell'altro gruppo lampeggiano gli indicatori LED verdi ma non viene emesso alcun segnale di allarme.


### Test di manutenzione

- Testare i rilevatori di fumo almeno una volta al mese premendo il tasto TEST (C); tutti gli apparecchi emettono un allarme.
- Almeno una volta ogni sei mesi spruzzare sul sensore dello spray ad aria compressa reperibile in commercio per rimuovere polvere e sporco.

### Batteria

Il rilevatore di fumo funziona con una batteria block da 9V e tre batterie 1,5 AA. La batteria block da 9V serve all'emissione del segnale e le tre batterie AA servono al collegamento dei rilevatori di fumo. In condizioni normali le batterie durano 1 anno circa. La riduzione della capacità della batteria è segnalata da un breve segnale di avvertimento. Sostituire contemporaneamente tutte le batterie di un apparecchio.

### Falso allarme

- 
- È possibile che sul sensore ottico si depositino dei corpi estranei. Spruzzare sul sensore dello spray ad aria compressa reperibile in commercio.
  - Non montare il rilevatore nelle immediate vicinanze di corpi luminosi e/o altri apparecchi elettrici.
  - Utilizzare batterie di buona qualità (e non batterie ricaricabili).

### Avvertenze per la tutela dell'ambiente



Il presente prodotto, al termine della sua durata di vita, non deve essere gettato insieme ai normali rifiuti domestici ma va consegnato a un centro di raccolta preposto al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Tale requisito è indicato dall'apposito simbolo riportato sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione. I materiali sono riciclabili in base al rispettivo contrassegno.



Grazie al riciclaggio, al recupero di materiali o altre forme di riutilizzo degli apparecchi usati si può dare un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente. Smaltire sempre le batterie scariche presso centri di raccolta comunali o altri centri di fiducia.



**Manufactured for** Smartwares Safety & Lighting BV, Broekakkerweg 15, 5126BD Gilze The Netherlands, +49(0)1805010762, www.smartwares.eu

**Imported for** Claus GmbH, Sigsfeldstraße 4, 45141 Essen, www.mumbi.de

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Company Smartwares Safety & Lighting B.V.  
Address, City Broekakkerweg 15, 5126 BD Gilze  
Country The Netherlands

**smartwares**<sup>®</sup>  
safety & lighting

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration:

Description: M-RMF150 MUMBI CONNECTABLE SMOKE ALARM  
Product name: m-RMF150  
Trade mark: PL MUMBI

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation

Electro Magnetic Compatibility Directive	(2004/108/EC)
CPD Directive, CPR Regulation (EU)	(89/106/EEC, 93/68/EEC, (EU) 305/2011)
R&TTE Directive	(1999/5/EC)
RoHS Directive	(2011/65/EU)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 301 489-01 V1.9.2  
EN 301 489-03 V1.4.1  
  
EN 14604: 2005/ AC: 2008  
EN 50581: 2012  
  
EN 300 220-2 V2.4.1: 2012  
EN 62479: 2010

Authorized representative: Mr. Ad Netten  
Quality Manager

R&TTE  
APPROVED

Smartwares Safety & Lighting B.V.  
P.O. Box 117 - 5126 BD Gilze - The Netherlands  
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands  
T +31 361 455 348  
F +31 361 453 992  
W www.smartwares.eu

CE

433 MHz

Place and date of issue: Gilze,21/05/2015

CE 0832

m-RMF150-001CPR  
15  
EN14604:2005/AC:2008

IT



**mumbi**<sup>®</sup>

Claus GmbH  
Sigsfeldstr. 4  
45141 Essen

[www.mumbi.de](http://www.mumbi.de)

